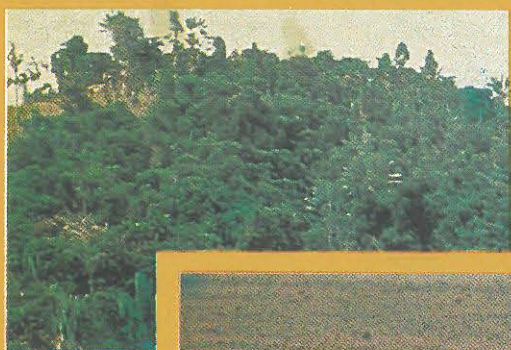
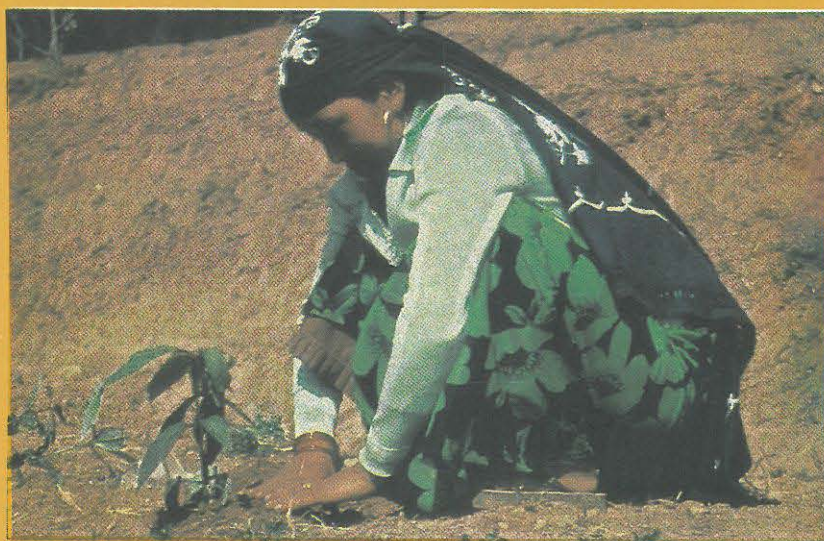


WOMEN, ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT



**MUJER, MEDIO AMBIENTE
Y DESARROLLO SOSTENIBLE**

**LES FEMMES, L'ENVIRONNEMENT ET
LE DEVELOPPEMENT DURABLE**



1992 R
ENV-GLO



NOTE

The views expressed are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the United Nations or the United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW).

NOTA

Las opiniones expresadas son las de los autores y no necesariamente reflejan las opiniones de las Naciones Unidas ni del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mujer (INSTRAW).

NOTE

Les termes employés et la présentation du matériel ne reflètent pas nécessairement l'opinion des Nations Unies ni de l'Institut international de recherche et de formation des Nations Unies pour la promotion de la femme (INSTRAW).

**Women, Environment and
Sustainable Development:
Towards a Theoretical Synthesis**

Preface

The United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) convenes at a critical time in history, when almost every facet of human life has come under question, from political ideologies to traditional standards of social and cultural behavior. The need for some profound changes is almost universally recognized and the proposals for achieving them have been as varied as the problems they are meant to address. Central to much of the debate has been a steadily increasing awareness of the global environmental crisis and how to modify the human activities which have produced it.

At the core of the UNCED agenda is the question of how best to change environmental practices and at the same time how to achieve sustainable development, the management of economic growth so that it meets the essential needs of today's population without jeopardizing the ability of future generations to meet their own. While there is a broad consensus on the need for sustainability, there are equally broad differences on how best to achieve it.

There is also a consensus on the crucial role of women as managers and agents of change in the environment. Views vary, however, as to the nature of this role, the origins of present models of development, their effect on women and the changes that need to be effected.

It was with the purpose of providing a theoretical framework for discussion and policy planning that INSTRAW commissioned a state-of-the art report on Women, Environment and Sustainable Development, a summary of which is presented here. The study was carried out by an interdisciplinary research team from the University of Utrecht and the Institute of Social Studies in the Netherlands. It will be co-published by ZED Books and INSTRAW in the first quarter of 1993.

The study focuses primarily on an overview of the evolution of economic and social development, women's role in it (WID), some of the perceived inadequacies in both concepts and finally, some proposals for correcting them through innovative and sometimes radical approaches to the process of linking women to the environment and sustainable development (WED). The emerging framework stresses diversity of realities and solutions, sustainability,

justice, equity, participatory democracy, autonomy, empowerment, self-reliance and peace.

The policy implications of this framework coincide with some of the most salient recommendations resulting from major women's forums on environment. Some of these recommendations are also presented here.

Aspects of this framework are also reflected in the activities of many institutions within as well as outside the United Nations System. A recent publication by UNCED presents an overview of WED activities within the United Nations System. Programmes such as UNIFEM's National Peasant Women's Summits on the Environment, which have brought together peasant women, researchers and policy makers in several South Asian countries, reflect the idea of empowerment and participatory democracy which prevails in much of the thinking on the topic of women and sustainable development and has been repeatedly recommended in women's forums around the world.

Likewise, FAO's plans to conduct activities related to the assessment of proper use and consideration of indigenous knowledge held by women in order to promote their preservation and application, reflects the value now being given to indigenous knowledge.

We hope that the ideas presented can further guide policy and action aimed at sustainable models of development in which women play a protagonist role.

The research study was prepared for INSTRAW by Rosi Braidotti, Ewa Charkiweicz, Sabine Hausler and Saskia Wieringa. The study was summarized by Ellie King.

*The Feminine
Perspective:
Ecological
Self-
determination*

There are two distinct but overlapping themes. The first is a general recognition that women are indeed different and that their nurturing skills, among others and their historic status as subordinate to men in most cultures and societies give them a unique perspective that is more sensitive and responsive to their natural environment.

Second, there is a questioning of the validity of the world's economic and political structures, dominated since the end of World War II by the precepts and principles of the industrialized countries of the North. The post-colonial concept of development was, in essence, a reflection of an unquestioning faith in the use of reason, science and technology to bring about the benefits of modernization and economic growth to the newly independent nations.

In practice, development became, in effect, a mono-cultural overlay on a multi-cultural world. The multiple and diverse problems which were produced as a result demand equally multiple and diverse solutions.

Just such diversity is what is called for in the search for alternative measures and models which will enable women to have the impact on society they have thus far been denied. Just as in the natural environment, diversity is seen as the key to sustainability. Every country and culture must preserve those traditions and attributes which are most appropriate to its own specific social, economic or geographic situation.

Implicit in every proposal is the equation of sustainable development with what might be termed ecological self-determination, the incorporation into the policy-making process, on an equal basis, all of women's different experiences and the knowledge they have either inherited or acquired.

The ultimate validity of the result will require a careful, gender-specific analysis of women's contributions to both development and the environment in everything from motherhood to the marketplace.

The current environmental crisis is a warning. Modernization has built-in limitations; it has already led to choking pollution, chronic drought in some areas, floods in others, and,

ironically increased rather than decreased poverty in isolated rural areas as well as overcrowded cities. And women, overlooked when development plans were being made, have been the chief victims.

*The Debate
Evolves:
WID and
WED*

The goal now is to empower the victims to become the agents for urgently needed change. The means proposed vary widely, but all have their intellectual basis in the evolution of the debate over the role of women, first in development in its original post-war contest (WID), then, as the focus gradually shifted, to women and the environment, and finally to the linkage between women, the environment and sustainable development (WED).

Of necessity, the discussions have centered almost exclusively on the needs of the developing countries and, typically, the women's dimension was slower to be recognized. The connection between environment and development was first made at the United Nations Conference on the Human Environment at Stockholm in 1972.

It was not until three years later, at the UN Conference on International Women's Year in Mexico City in 1975 that the importance of women's roles were first given full recognition on the international agenda. It was that conference that also gave voice to the reality that women, especially those in developing countries, suffered under a double burden, poverty as well as inequality.

As economic victims, however, they were also potential agents for change. The Conference stressed the importance of women's participation as equals in the process of development in all its phases and at all levels. As full partners, women would be crucial to its success; without them, development policies were doomed to failure.

The concept of WID had been born and soon became a central tenet, in theory at least, of both national governments and international agencies. From the outset, WID included a strong environmental component but it was also inherently

uncritical of the fundamental assumptions of international development with its heavy emphasis on economic growth, usually measured in monetary terms. As a result, efforts were slowly made to integrate women into mainstream development efforts, but with only partial success and usually on a limited sectoral basis in such areas as women and water, women and agriculture, women and energy, etc.

The paradox of the situation is that in these sectors women were recognized as important managers of the local or micro-environment, but were more often excluded from larger-scale policy making at the national or international levels.

At the same time, the goals of economic and social development were changing and with the change came a steady diminution of the social half of the equation. The ambitious, large-scale development programmes of the immediate post-colonial years gave way first to smaller scale so-called basic needs projects. Then, as economic austerity and structural readjustment policies became widespread in the developing countries, the focus shifted to economic growth in the private sector. Social services were the first to be cut, and women were the first and largest group to suffer the consequences.

The result is what has come to be known as the feminization of poverty, and environmental degradation is frequently both its cause and effect. Deteriorating living conditions mean poor health and poor nutrition which mean harder work under still harsher conditions -- an all too real Catch-22. It was in this context that the link between women, environment and development became apparent.

*Some WED
Proposals:
A Search for
Equality*

Proposals for breaking the vicious environment/development cycle vary as widely as the cultural, economic and social conditions from which they arise. All, however, are rooted in the search for equality and empowerment for women and virtually all question the ability of existing institutions to bring about the necessary changes -- not least because most of these institutions lack the necessary feminine perspective. While

each proposal may be flawed, together they can provide the point of departure for new discussions, new research and new policies which can make the WED link not only explicit and systematic but productive as well. In general, these theories are based on a perceived connection between the male domination of nature and the domination of women.

This twinned subjugation is viewed either as historic parallel or as a mirror image in which women, by virtue of their reproductive function and nurturing abilities have a unique and "privileged" knowledge and relationship to nature -- a position which relegates them to a special status within the privacy of the home and family, but tends to exclude them from more public professional activities.

Beyond this common premise, the proposals divide into two general categories, those which might be considered "reformist", which would work for change within existing structures and institutions and the more radical theories which would build completely new ones - or return to older, less destructive and exploitative models.

The View From the East and South: Starting All Over Again

The more radical theories tend to reject virtually all aspects of the current model of economic and social development. One theory, for example, holds that it is only the poor women of the developing countries, as both victims of oppression and agents of change, who hold the key.

Any new social and economic model should be drawn from their experiences, which would by definition reject consumerism and other counterproductive values. However, whether Third World women are as united in their views and experiences as this implies, or as unique and infallible in their knowledge of social and economic truth is subject to considerable question.

Another, somewhat similar, proposal has its roots in Eastern culture and religion and takes as its model pre-industrial agricultural traditions in which women played an important role and the natural environment was exploited only as much

as required to meet basic subsistence needs. In this type of society the ecological balance is restored and maintained, but doubts must be voiced as to the practicality of a return to what may well be a highly idealized model -- in which women may still be traditionally subordinate.

Still another theory, so-called *deep ecology*, is also partly based in Eastern tradition and sees human society not as dominating nature but as mutually interdependent with it. The world is seen as the essence of balance and equality. (Taken to its Malthusian extreme, however, deep ecology becomes "biocentric", believing in the equality of all species and accepting famine and disease as the means of maintaining the balance of nature.) Many feminists oppose deep ecology because it tends to lack a social and political dimension and overlooks the historic realities of past male domination.

A completely new approach to science might also be included among the more radical theories, the proposition that post-Enlightenment modern scientific methods have been used as tools to perpetuate the economic values which have led to environmental degradation and the political and economic domination of North over South.

In this view, science is neither objective nor bias-free, but rather deeply rooted in a patriarchal culture from which both nature and women have been systematically excluded. What is called for is "successor" science, based on women's knowledge and experience which is viewed as inherently less biased in its observations. The objects of research, to which these women equate themselves, will no longer be passive or silent and the subjective points of view of the researcher or scientist would be incorporated into both the scientific method and its results.

The View From Within: More in the Mainstream

Science also figures among the less radical theories linking women to environment and development. Many feminists, for example, accept the fundamental concept of contemporary science, that knowledge flows from observations and believe that any male bias can be easily identified and ultimately eliminated, albeit not necessarily easily.

A similar belief in the capacity to reform from within existing structures is found in most of the more mainstream WED theories. Current environmental regulation, for instance, is viewed as the result of cooperation among governments, the scientific establishment, environmentalists and the so-called "green" parties, in which women have played a significant role from the beginning. The challenge now is to broaden the base of environmental reform by changing the standards and values on which it is based.

One proposal now under active consideration calls for revisions in the current definitions of economic growth and productivity. The UN System of National Accounts, for example, now accords no productive value to an African women's eight hour walk for fuel or water but does include the time and money spent to clean up a fuel or chemical spill. Both have obvious implication for both the environment and development; the question is which is the more productive activity? New tools and new methods of assessment must be devised.

Women are not only demanding fundamental changes in the value system, but also new definitions of economic growth and self-interest, away from Adam Smith's emphasis on individual behavior to a more egalitarian, pluralistic approach which stresses mutual benefits for others. The citizen of today's world must learn to think of other people and people's interests as being just as, if not more important, than her/his own.

In environmental terms, this would mean replacing mutual mistrust with mutual management. Preventive measures would replace punishments (e.g. taxes or fines) as incentives for sound industrial or agricultural practices. Population pressures would no longer be seen merely as a target for elimination, but rather as the result of a series of preventable social, economic and environmental imbalances. A complete overhaul of national and international institutions would include a greater focus on such factors as resource conservation and waste management as the solutions to many of the problems of the developing countries.

In all of this, women can lead the way and set examples, but this will mean drawing on women's knowledge and women's

networks to a far greater extent than ever before. Women can provide the urgently needed connection between broad international problems such as water pollution and the grass roots practices and participation so necessary to the solutions. In many areas, who knows better than women how local coastal or river currents may affect the safety of municipal waste disposal? Or how patterns of wind and rainfall can affect the fertility of the soil?

What is known as *social ecology* takes this process one step further, providing an alternative to seeing society and nature as inherently in conflict. The social ecologist sees integration and cooperation with nature as the fundamental social model, with a corresponding shift toward smaller-scale political structures and heavy emphasis on equality at the local level -- so-called participatory democracy. This would have as its intended effect a completely new concept of modernization based on renewed ecological consciousness and new sciences based on technologies more appropriate to smaller, local requirements.

Eco-feminism is similar in its goals but different in its reasoning. It, too, seeks for environmental sustainability through decentralization of power and for a reordering of the relationship between nature and the community. The main emphasis here, however, is on countering male domination over both women and nature.

Eco-feminists see society as having evolved parallel to nature. Equality is therefore most likely to be achieved through full acceptance of the value of differing cultural and ethnic traditions. Development is defined in terms of its own specific social and natural environment.

Conclusion: The Challenge to Change

These differing schools of thought and others not specifically included are all the outgrowth of feminism as it has evolved over almost 100 years. Even in isolation they present a significant challenge to traditional thought and institutions. Taken in the context of the global environmental crisis, they represent an unprecedented opportunity to produce a synthesis of theories and practices which may well hold the key to maintaining the health and survival of life on the planet.

Although intended primarily to provide a theoretical framework for future policy-planning as well as training and research, implicit in this analysis of the link between women, the environment and sustainable development is a challenge to change present principles and practices as well, in ways that are both far-reaching and fundamental. The call is for what some have called "Global Keynesianism", the use of political power to make necessary adjustments in short-term policy and practice to reach long-term goals, because, as Keynes himself noted, "in the short term, we are all dead".

In the context of immediate needs, the changes required are both in action and attitude, but particularly the latter. It would seem appropriate here to review in brief the three main areas in need of a completely new approach:

- **Present political structures:** There is a need to press for a continued shift toward "trickle up" power structures as traditional "trickle down" institutions and the policies they have promoted must bear a large part of the blame for the current crisis. Full and equal participation in all planning by all citizens, male and female, is essential and should begin at the grass-roots level.
- **Social and economic values:** Methods must be devised to count the uncountable, in order to include the currently intangible. Work has already begun on measuring the productive value of so-called women's work; the next task is to accord value to a broader spectrum of what might be called the antithesis of productivity, to what is saved for example, rather than to what is used.
- **Cultural values:** National and international policies should reflect the value of human as well as natural diversity. Multi-culturalism is not only desirable but necessary to sustainability.

The value of some traditional medicines, for example, has already been accepted by many scientists. Similar appraisals should be made of other types of practices, more efficient and sustainable methods of harvesting flora and fauna, for example. In these and other areas as well, gender-sensitive analysis would add an invaluable dimension to current practices and policies. Women's activities and expertise are at the core of their separate societies. As the essence of our environment, they must now become the core of a new collective consciousness.

*Salient
Recommendations from
Selected
Women's
Forums
Worldwide*

**Global Assembly of Women and the Environment :
Partners in Life, Miami, Florida, 4-8 November 1991
(SWAGSD-UNEP/WorldWIDE)**

- The needs and views of women must be incorporated in the establishment of priorities in the management of human and natural resources. Women should also be involved in setting priorities in this action.
- Governments should design policies for environmental management with maximum decentralization of authority and action at the local level.
- Consumption lifestyles promoted and practical in affluent sectors in all countries which deplete available resources and degrade the environment should be discouraged through government campaigns and community action at all levels.
- Environmental literacy programmes should be integrated into the formal and nonformal educational curricula.
- The first priorities in the development process are the physical and spiritual health of human beings, and at the same time, preserving and restoring our natural environment.
- Constitutional rights for people to live in a healthy environment should be promoted. The production, proliferation and use of arms should be prohibited. Nuclear power should be prohibited and support be given to energy efficiency and the promotion of renewable energy.
- It is necessary to reorient knowledge to a holistic concept of the natural and social environment .
- The UN and governments should incorporate appropriate alternative systems to protect and rehabilitate natural resources (with ecological criteria) and strengthen biodiversity and encourage the research of such systems.
- The UN and governments should emphasize cost-benefit analyses that prioritize ecological and human values, not only economic values.

- Our global natural resources must be permanently sustained for current and future generations. Thus the global resource base must be appropriately managed to ensure protection of fragile ecosystems, maximize protection and distribution of commodity food stuffs and effectively address land use management worldwide. Criteria for evaluation of sustainability should include, but not be limited to: energy consumption, land management, water protection, air pollution control, and biodiversity.

**Development Alternatives for a New Era (DAWN),
Meeting on Women and the Environment, Barbados.
23-24 May 1991.**

- Women and children must be educated as to all types of environmental hazards originating from industrial production processes (i.e. chemical usage, toxic waste dumping, pesticides, and pollution).
- Self-help education and empowerment of women should be promoted; information and referral/action centres should be created.

**Interamerican Consultation on Women and the
Environment. Organization of American States (OAS),
Washington, D.C. 15-18 October 1991.**

- Include women at all decision-making levels concerned with the design of policies, programmes and projects aimed at protecting our environment, recognizing their active participation on an equal footing in all the processes of sustainable production, land-use management, management of ecosystems and environmental development. Accordingly, it is a matter of fundamental importance that they should participate in all national and regional agencies with responsibilities in the matter and with gender awareness and analysis.
- Promote links between non-governmental environmental and women's organizations and the State, in order to make a greater impact on the collective conscience and coordinate efforts aimed at finding solutions.

- Strengthen democratic institutions and bodies, open channels of communication and consultation between the State and the private sector, promote the emergence and consolidation of private non-governmental organizations that constitute an effective instrument whereby women may become valid interlocutors of each of our States.
- Develop and implement ongoing programmes for women's training in environmental management and leadership, that provides them with skills and recover their knowledge, enabling them mainly to improve their living standards.
- Promote decentralization of law- making so the communities themselves can participate in developing environmental standards which take into account a gender perspective .
- Encourage the rescue of traditional technologies and know-how that promote the conservation and recovery of natural resources and sustainable development as well as real improvement in the living conditions of the most vulnerable population groups.
- Promote policies and conventions to prevent the transfer of technologies that have been proven to be dangerous to the environment and human health.

World Women's Congress for a Healthy Planet. IPAC, Miami, Florida. 8-12 November 1991.

- The UN, governments and non-governmental organizations should cease discriminating practices which limit women's access to land and other resources, to increase allocation of resources which enhance food security and provide appropriate technologies which reduce women's work.
- Nuclear weapons should be dismantled and destroyed, and nuclear testing should cease immediately.

**Mujer, Medio Ambiente y
Desarrollo Sostenible:
Hacia una Síntesis Teórica**

Prefacio

La Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CNUMAD) se reúne en un momento crítico de la historia en que se están replanteando casi todas las facetas de la vida humana, desde las ideologías políticas hasta las normas tradicionales de comportamiento social y cultural.

Se ha reconocido casi universalmente la necesidad de que se produzcan cambios profundos, y las propuestas que han sido formuladas al efecto son tan diversas como los problemas que éstas tratan de corregir. Fundamental en el debate ha sido la conciencia constantemente creciente de la crisis ambiental global que estamos viviendo y de que hay que hacer algo para modificar las actividades humanas que han sido su causa.

El punto central de la agenda de la CNUMAD es la búsqueda de la mejor forma de modificar las prácticas ambientales, al tiempo que se logra el desarrollo sostenible, la administración del crecimiento económico de forma que éste satisfaga las necesidades esenciales de la población de hoy sin perjudicar la capacidad de las generaciones futuras de satisfacer las suyas. Si bien hay amplio consenso en cuanto a la necesidad de obtener la sostenibilidad, hay también grandes diferencias respecto a la mejor forma de lograrla.

Existe asimismo consenso en lo relativo al papel determinante que desempeña la mujer como administradora y agente de cambio del medio ambiente. Varian, sin embargo, las opiniones sobre la naturaleza de ese papel, los orígenes de los modelos actuales de desarrollo, sus efectos sobre la mujer y los cambios que es necesario introducir.

Fue con el propósito de proveer un marco teórico de referencia para el debate y la planificación de políticas que el INSTRAW encargó la preparación de un informe actualizado sobre Mujer, Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible, del que se presenta un resumen en estas páginas.

El estudio fue realizado por un equipo interdisciplinario de investigación de la Universidad de Utrecht y el Instituto de Estudios Sociales de los Países Bajos. Este será publicado conjuntamente por la editora ZED Books y el INSTRAW en el primer trimestre de 1993.

El estudio comprende básicamente un resumen de la evolución del desarrollo económico y social, del papel de la mujer a ese respecto (MED), algunas de las insuficiencias percibidas en ambos conceptos y por último, algunas propuestas que se han formulado para corregirlas mediante enfoques innovadores si bien a veces radicales del proceso de vincular a la mujer al medio ambiente y al desarrollo sostenible (MMD).

El marco que surge entonces subraya la diversidad de las realidades presentes y de las posibles soluciones, la sostenibilidad, la justicia, igualdad, democracia participatoria, autonomía, facultad de acción, auto-determinación y paz.

Las implicaciones de política de esta concepción coinciden con algunas de las recomendaciones principales que han surgido de los foros más prominentes de la mujer relativos al medio ambiente. En este resumen se presentan también algunas de esas recomendaciones.

Algunos aspectos de ese marco de referencia se reflejan asimismo en las actividades de muchas instituciones, tanto dentro como fuera del sistema de las Naciones Unidas. Una publicación reciente de la CNUMAD presenta un resumen de las actividades de MMD en el sistema de las Naciones Unidas.

Programas tales como las Cumbres Nacionales de Campesinas sobre el tema del medio ambiente auspiciadas por UNIFEM, donde se han reunido campesinas, investigadoras y forjadoras de políticas en varios países del sur de Asia, reflejan el concepto de la facultad de acción y la democracia participatoria que impera en gran parte del pensamiento sobre el tópico de la mujer y el desarrollo sostenible que ha sido repetidamente recomendado en los foros de mujeres en todo el mundo.

En forma similar, los planes de la FAO de realizar actividades relativas a la evaluación del uso y la consideración adecuados del conocimiento tradicional que tiene la mujer a fin de promover su aplicación y su conservación reflejan el valor que se le está dando actualmente a esos conocimientos tradicionales.

Confiamos en que las ideas que se presentan en este estudio contribuyan a guiar la política y la acción dirigidas a la creación de modelos sostenibles de desarrollo en los que la mujer desempeñe un papel protagónico.

El estudio fue preparado a solicitud del INSTRAW por Rosi Braidotti, Ewa Charkiweicz, Sabine Hausler y Saskia Wieringa. El mismo fue resumido por Ellie King.

***Perspectiva
Femenina:
La Auto-
determinación
Ecológica***

Se refiere a dos temas distintos, aunque con aspectos comunes. El primero es la aceptación general de que la mujer es, en efecto, distinta, entre otras cosas en cuanto a su vocación nutricia y a su situación histórica subordinada al hombre en la mayor parte de las culturas y las sociedades, lo cual le da una perspectiva excepcional más sensible y más consciente de su ambiente natural.

En segundo lugar, se han planteado interrogantes acerca de la validez de las estructuras económicas y políticas imperantes en el mundo, las cuales desde finales de la Segunda Guerra Mundial han estado dominadas por los preceptos y principios que dictan los países industrializados del Norte. El concepto post-colonial del desarrollo fue, en esencia, reflejo de una fe inquebrantable en el uso de la razón, la ciencia y la tecnología para llevar los beneficios de la modernización y el crecimiento económico a los países recientemente independizados.

En la práctica, sin embargo, el desarrollo vino a ser en realidad un revestimiento monocultural impuesto a un mundo multicultural. Los múltiples y diversos problemas que surgieron como resultado exigen que se encuentren soluciones que sean igualmente múltiples y diversas.

Es precisamente esa diversidad lo que se requiere en la búsqueda de medidas y modelos alternativos que permitan que la mujer produzca en la sociedad el impacto que hasta ahora se le ha negado. Al igual que en el ambiente natural, la diversidad se percibe como fundamental para la sostenibilidad. Cada país y cada cultura debe conservar las tradiciones y los atributos que son más adecuados a su propia situación específica en lo social, lo económico y lo geográfico.

En cada propuesta se encuentra implícita la ecuación del desarrollo sostenible con lo que podría llamarse la auto-determinación ecológica, la incorporación en forma igualitaria de las distintas experiencias y conocimientos que la mujer haya adquirido o heredado al proceso de toma de decisiones. La validez final de los resultados que se obtengan requerirá un análisis cuidadoso orientado al género en cuanto al aporte de la mujer tanto al desarrollo como al medio ambiente en todos los aspectos, desde la maternidad hasta la economía.

La actual crisis ambiental es una advertencia. La modernización tiene sus propias limitaciones; ya ha conducido a contaminación asfixiante, sequías crónicas en algunas zonas, inundaciones en otras e irónicamente, mayor en vez de menor pobreza tanto en áreas rurales aisladas como en ciudades super-pobladas. Y la mujer, dejada de lado en el momento en que los planes de desarrollo fueron trazados, ha sido la víctima principal de la situación creada.

*Surge el
Debate:
MED y MMD*

La meta es ahora facultar a las víctimas para que éstas se conviertan en agentes del cambio que con tanta urgencia se requiere. Los medios que se proponen son muy variados, pero todos tienen sin embargo su base intelectual en la evolución del debate en torno al papel de la mujer, primero, en el desarrollo conforme a su contexto original de post-guerra (MED) y posteriormente, al modificarse gradualmente la perspectiva, a la mujer y el medio ambiente, hasta llegar por fin a la vinculación entre la mujer, el medio ambiente, y el desarrollo sostenible (MMD).

Necesariamente, los planteamientos han girado casi exclusivamente en torno a las necesidades de los países en desarrollo y allí por lo general fue más lento el reconocimiento de la dimensión de la mujer. La relación entre medio ambiente y desarrollo se estableció por vez primera en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano que tuvo lugar en Estocolmo en 1972. No fue sino tres años después en la Conferencia de la ONU del Año Internacional de la Mujer celebrada en ciudad de México en 1975 cuando se dió por vez primera pleno reconocimiento al papel de la mujer en la agenda internacional.

Fue esa conferencia la que también se pronunció sobre la realidad de que la mujer, especialmente la de los países en desarrollo, sufre bajo una doble carga, la de la pobreza y la de la desigualdad. En su condición de víctima económica, sin embargo, la mujer es también agente potencial de cambio. Esta conferencia subrayó la importancia de la participación igual de la mujer en el proceso de desarrollo, en todas sus fases y en todos sus niveles. En calidad de socia paritaria,

la mujer sería fundamental para éxito; sin ella, las políticas de desarrollo estarían condenadas al fracaso.

Había nacido el concepto de MED, el cual pronto llegó a ser postulado fundamental, por lo menos en teoría, tanto de los gobiernos nacionales como de los organismos internacionales. Desde el principio, MED incluyó un fuerte componente ambiental así como también un elemento inherente de aceptación incuestionada de las premisas fundamentales del desarrollo internacional, con su énfasis fundamental en el crecimiento económico, medido por lo general en términos monetarios.

Como resultado, se realizaron lentamente esfuerzos para integrar a la mujer a la corriente principal de los esfuerzos de desarrollo, aunque sólo con éxito parcial y por lo general en sectores limitados, tales como la mujer y el agua, la mujer y la agricultura, la mujer y la energía, etc. La paradoja de la situación es que en esos sectores se reconoció a la mujer como administradora importante del micro-ambiente a nivel local, al tiempo que se la excluía casi siempre de las políticas en mayor escala establecidas a nivel nacional o internacional.

Al mismo tiempo cambiaban las metas del desarrollo económico y social y con esos cambios se produjo una disminución constante del aspecto social de la ecuación. Los ambiciosos programas de desarrollo en grande escala de los años inmediatamente post-coloniales les cedieron el paso primero, a proyectos en menor escala denominados de necesidades básicas. Luego, a medida que se extendían en los países en desarrollo las políticas de austeridad y reajuste estructural, el énfasis se desplazó hacia el crecimiento económico en el sector privado. Lo primero que se eliminó fueron los servicios sociales y la mujer fue el primero y el mayor grupo que sufrió las consecuencias.

El resultado fue lo que ha venido a conocerse como la feminización de la pobreza, y la degradación ambiental suele ser tanto su causa como su efecto. Las condiciones de vida deterioradas significan mala salud y mala alimentación, lo cual significa más trabajo bajo condiciones aún más duras -- una situación de *Catch 22* vivida en forma muy real. Fue dentro de ese contexto que se hizo evidente el vínculo existente entre la mujer, el medio ambiente y el desarrollo.

***Algunas
Propuestas
de MMD:
La Búsqueda
de la Igualdad***

Las propuestas que se han formulado para romper el círculo vicioso medio ambiente/ desarrollo varían tanto como las condiciones culturales, económicas y sociales en las que se formulan. Todas sin embargo, se basan en la búsqueda de la igualdad y en facultar debidamente a la mujer, al tiempo que virtualmente todas dudan de la capacidad de las instituciones existentes para producir los cambios que son necesarios -- debido ante todo a que la mayoría de esas instituciones carecen de la necesaria perspectiva femenina.

Si bien esas propuestas podrían aisladamente tener defectos, juntas podrían ser el punto de partida de nuevos planteamientos, nuevas investigaciones y políticas que hagan que el vínculo MMD sea no solamente explícito y sistemático, sino también productivo.

En general, estas teorías se basan en la conexión percibida entre el dominio masculino de la naturaleza y el dominio de la mujer. Esa doble subyugación se percibe ya sea como un paralelo histórico o como una imagen de espejo en la cual la mujer, en virtud de su función reproductora y su vocación nutricia, refleja un conocimiento y una relación única y "privilegiada" con la naturaleza -- posición que la relega a una situación especial en la santidad del hogar y la familia, pero que tiende a excluirla de las actividades más públicas y profesionales.

Más allá de esa premisa común, las propuestas se dividen en dos categorías generales: las que pudieran considerarse como "reformadoras", que se esforzarían por lograr el cambio dentro de las estructuras e instituciones existentes, y las teorías más radicales, por otra parte, que construirían otras totalmente nuevas -- o regresarían a modelos anteriores, menos destructivos o explotadores.

***La Perspectiva del Este y del Sur:
Volver a Empezar***

Las teorías más radicales tienden a rechazar virtualmente todos los aspectos del modelo actual de desarrollo económico y social. Una teoría sostiene por ejemplo, que es exclusivamente la mujer pobre de los países en desarrollo, tanto en su calidad de víctima de la opresión y como agente de cambio, la que tiene la clave. Todo modelo social y económico nuevo

debe basarse en su experiencia, la cual, por definición, rechazaría el consumismo y otros valores contraproducentes. Sin embargo, queda sujeto a considerable duda si la mujer del Tercer Mundo está tan identificada con sus congéneres en cuanto a percepciones y experiencias como lo supone esta posición, o si la mujer es tan excepcional e infalible en su conocimiento de la realidad social y económica.

Otra propuesta algo similar tiene sus raíces en la cultura y la religión oriental y toma como modelo las tradiciones agrícolas pre-industriales, en donde la mujer desempeñaba un papel importante y el medio ambiente natural sólo se explotaba hasta donde era necesario para satisfacer las necesidades básicas de subsistencia. En ese tipo de sociedad se restablece y se mantiene el equilibrio ecológico, pero deben expresarse dudas sobre si debe volverse a lo que bien podría ser un modelo altamente idealizado en el que la mujer podría seguir estando tradicionalmente subordinada.

Otra teoría más, denominada de *ecología profunda*, se basa también en parte en la tradición oriental y percibe a la sociedad humana no como dominadora de la naturaleza sino como recíprocamente interdependiente con ésta. El mundo se percibe como la esencia del equilibrio y la igualdad. (Llevada a sus extremos maltusianos, sin embargo, la ecología profunda se torna "bio-céntrica", dado que cree en la igualdad de todas las especies y acepta las hambrunas y las enfermedades como medios de mantener el equilibrio de la naturaleza.) Muchas feministas se oponen a la ecología profunda porque ésta tiende a carecer de dimensión social y política y hace caso omiso de la realidad histórica de la dominación pretérita del hombre.

Entre las teorías más radicales podría incluirse también una concepción totalmente nueva de la ciencia, la proposición de que los métodos científicos modernos post-Ilustración se han usado como instrumentos para perpetuar los valores económicos que han llevado a la degradación ambiental y al dominio político y económico del Norte sobre el Sur. Conforme a esa percepción, la ciencia no es ni objetiva ni imparcial, sino profundamente enraizada en una cultura patriarcal de la que han sido sistemáticamente excluidas tanto la naturaleza como la mujer. Lo que se necesita es una ciencia "sucesora" basada en el conocimiento y la experiencia de la mujer, la que se concibe como inherentemente menos

parcializada en sus observaciones. Los objetos de la investigación, a los que estas mujeres se equiparan, dejarán de ser pasivos o silenciosos, y las opiniones subjetivas del investigador o el científico se incorporarán tanto al método científico como a los resultados.

Reformas desde Adentro: Mas en la Corriente Principal

La ciencia también figura entre las teorías menos radicales que vinculan a la mujer al medio ambiente y al desarrollo. Muchas feministas, por ejemplo, aceptan el concepto fundamental de la ciencia contemporánea de que el conocimiento surge de la observación, y creen que cualquier parcialización masculina se puede identificar fácilmente y eliminarse definitivamente, si bien no necesariamente con facilidad.

Una creencia similar en la posibilidad de reformar las estructuras existentes desde adentro se encuentra presente en la mayoría de las teorías más comunes y corrientes de MMD. Las reglamentaciones ambientales actuales, por ejemplo, se perciben como el resultado de la cooperación entre los gobiernos, los científicos, los ambientalistas y los denominados partidos "verdes", en donde la mujer ha desempeñado un papel importante desde el inicio. El desafío actual consiste en ampliar la base de la reforma ambiental mediante la modificación de las normas y valores en los que se basa.

Una propuesta que se encuentra ahora bajo consideración activa postula que se revisen las definiciones actuales de crecimiento económico y productividad. El sistema de Cuentas Nacionales de la ONU, por ejemplo, no le otorga actualmente ningún valor productivo a las ocho horas diarias que tiene que caminar la mujer en Africa para conseguir combustible o agua, aunque sí incluye el tiempo y el dinero invertido en limpiar un derrame de combustible o sustancias químicas. Ambas cosas tienen implicaciones evidentes, tanto para el medio ambiente como para el desarrollo; la pregunta que se plantea es ¿cuál de las dos es la actividad más productiva? y ¿cuál es el valor de los factores ambientales de los que se trata? Deben de crearse nuevas herramientas y nuevos métodos de valoración.

La mujer no solamente demanda la introducción de cambios fundamentales en el sistema de valores, sino también

definiciones nuevas de crecimiento económico y de interés propio, que se aparten del énfasis que diera Adam Smith al comportamiento humano a fin de lograr un tratamiento mas equitativo y pluralista que destaque los beneficios mutuos para otros. El ciudadano del mundo de hoy debe aprender a pensar en su prójimo y en que los intereses del prójimo son tanto o más importantes que los suyos propios.

En términos ambientales, eso significaría sustituir la desconfianza reciproca por la administración reciproca. Las medidas preventivas reemplazarían a las represivas (por ejemplo, impuestos o multas) para incentivar la aplicación de prácticas sensatas industriales o agrícolas. Las presiones de la población dejarían de percibirse meramente como objetivos de eliminación, sino que se comprenderían como el resultado de una serie de desequilibrios evitables de orden social, económico y ambiental.

La reforma radical de las instituciones nacionales e internacionales incluiría un mayor énfasis en factores tales como la conservación de recursos y la administración de desperdicios como soluciones de muchos de los problemas que encaran los países en desarrollo.

En todo eso, la mujer puede trazar la ruta y dar el ejemplo, pero eso significaría recurrir al conocimiento de la mujer y a las redes de la mujer en mucho mayor medida que antes. La mujer es capaz de proveer la relación urgentemente necesaria entre problemas internacionales amplios, tales como la contaminación del agua y las prácticas de participación popular tan necesarias para lograr soluciones. En muchos aspectos, ¿quién sabe mejor que la mujer, como la corriente costera o ribereña afecta la inocuidad de los depósitos municipales de basura? O ¿cómo los patrones de lluvia o de viento afectan la fertilidad de la tierra?

Lo que se conoce como *ecología social* toma ese proceso un paso más adelante para proveer una alternativa a la percepción de la sociedad y el ambiente como entes que están inherentemente en conflicto. La ecología social considera que la integración y la cooperación con la naturaleza es el modelo social fundamental, con el desplazamiento correspondiente hacia estructuras políticas de menor escala y énfasis considerable sobre la igualdad al nivel local -- la denominada democracia participatoria. El efecto que se

propone esta percepción sería un concepto totalmente nuevo de la modernización basado en una conciencia ecológica renovada y en ciencias nuevas basadas en tecnologías que sean más apropiadas a los requisitos locales más modestos.

El *eco-feminismo* es similar en sus metas pero distinto en su razonamiento. Este persigue también la sostenibilidad ambiental mediante la descentralización del poder y el reordenamiento de la relación entre la naturaleza y la comunidad. Sin embargo, en éste el énfasis principal estriba en contrarrestar el dominio del hombre tanto sobre la mujer como sobre la naturaleza. Los eco-feministas perciben que la sociedad ha evolucionado paralelamente con la naturaleza. Por consiguiente, es más probable lograr la igualdad mediante la aceptación total del valor de las distintas tradiciones culturales y étnicas. El desarrollo se define en términos de su propio medio ambiente específico social y natural.

***Conclusión:
El Desafío
hacia el
Cambio***

Estas distintas escuelas del pensamiento, así como otras que no se han incluido específicamente, son todas resultantes del feminismo tal como éste ha evolucionado en casi 100 años. Aun por si solas, éstas representan un desafío significativo al pensamiento y a las instituciones tradicionales. Tomadas dentro del contexto de la crisis ambiental mundial, representan una oportunidad sin precedentes para producir una síntesis de teorías y prácticas que muy bien podrían sostener la clave para el mantenimiento de la salud y la supervivencia de la vida en nuestro planeta.

Si bien su propósito fundamental es proporcionar un marco teórico de referencia para la formulación de políticas en el futuro, así como para la capacitación y la investigación, hay implícito en el análisis del vínculo entre la mujer, el medio ambiente y el desarrollo sostenible un desafío hacia el cambio tanto de los principios actuales como de las prácticas también en formas que sean tanto de gran alcance como fundamentales. Lo que se quiere es lo que alguien ha denominado "Keynesianismo Global", el uso del poder político para efectuar los ajustes necesarios en las prácticas y políticas de corto plazo para lograr objetivos a largo plazo, porque,

tal como lo señaló el propio Keynes, "en el corto plazo, todos estamos muertos".

Dentro del contexto de las necesidades inmediatas, los cambios que hay que introducir se refieren tanto a la acción como a la actitud, pero muy particularmente respecto a ésta última. Procedería aquí hacer una breve revisión de las tres áreas principales que necesitan ser planteadas en forma totalmente distinta:

- **Estructuras políticas actuales.** Hay que continuar propiciando la adopción de estructuras de poder "de abajo a arriba", dado que las instituciones tradicionales "de arriba a abajo" y las políticas que éstas han promovido deben soportar una gran parte de la culpa de la crisis actual. Es esencial la participación plena y completa de toda la ciudadanía, hombres y mujeres, en todos los procesos de planificación, y ello debe comenzar a nivel popular.
- **Valores sociales y económicos.** Deben crearse métodos que permitan contar lo incontable a fin de incluir lo que actualmente es intangible. Ya se ha empezado a elaborar un método para medir el valor productivo del llamado trabajo de la mujer; la próxima tarea sería acordar valor económico a un espectro más amplio de lo que podría llamarse la antítesis de la productividad, a lo que se economiza, por ejemplo, en contraste con lo que se utiliza.
- **Valores culturales.** Las políticas nacionales e internacionales deben reflejar el valor de la diversidad, tanto humana como natural. El multiculturalismo no sólo es deseable, sino también necesario para la sostenibilidad.

Muchos científicos han aceptado ya, por ejemplo, el valor de algunos medicamentos tradicionales. Deben realizarse valoraciones similares de otros tipos de prácticas, como por ejemplo, métodos más eficientes y sostenibles de recolectar la flora y la fauna.

En estos y otros aspectos también, el análisis orientado al género le sumaría una dimensión valiosa a las prácticas y las políticas actuales. Las actividades y experiencias de la mujer son aspectos fundamentales de sus distintas sociedades. Dado que son la esencia de nuestro medio ambiente, deben ser también ahora la base de una nueva conciencia colectiva.

***Principales
Recomen-
daciones
Formuladas
en Forums
de la Mujer
en Todo el
Mundo***

**Asamblea Mundial sobre la Mujer y el Medio Ambiente:
Socias en la Vida. Miami, Florida, 4-8 de noviembre de
1991.**

- Deben incorporarse las necesidades y opiniones de la mujer al establecer las prioridades que han de regir la administración de los recursos naturales y humanos. La mujer debe también participar en establecer las prioridades en esta acción.
- Los gobiernos deben trazar políticas de administración ambiental con un máximo de descentralización de la autoridad y acción a nivel local.
- Mediante campañas oficiales y acción comunitaria a todos los niveles, deben desalentarse los patrones de consumo que promueven y practican los sectores más acaudalados de la población en todo el mundo que tienden a agotar los recursos naturales y a degradar el medio ambiente.
- Deben incluirse programas de alfabetización ambiental en todos los planes de estudios tanto formales como informales.
- Las prioridades principales del proceso de desarrollo son la salud física y espiritual del ser humano al tiempo que se conserva y se restaura el medio ambiente natural.
- Debe promoverse el derecho constitucional de todos de vivir en un medio ambiente saludable. Debe prohibirse la producción, proliferación y uso de armamentos. Debe prohibirse la energía nuclear y debe apuntarse la eficiencia energética y la promoción del uso de la energía renovable.
- Hay que reorientar el conocimiento hacia un concepto integral del medio ambiente natural y social.
- La ONU y los distintos gobiernos deben adoptar sistemas alternativos apropiados para proteger y rehabilitar los recursos naturales (con criterio ecológico) y apuntalar la biodiversidad, así como estimular la investigación en el ámbito de esos sistemas.

- La ONU y los gobiernos deben enfatizar los análisis costos-beneficios que dan prioridad a los valores ecológicos y humanos y no solamente a los valores económicos.
- Nuestros recursos naturales mundiales deben sostenerse permanentemente para beneficio de la actual y las futuras generaciones. Por tanto, la base mundial de recursos debe administrarse adecuadamente para asegurar la protección de ecosistemas frágiles, elevar al máximo la protección y distribución de los productos alimenticios y dirigir efectivamente la administración del uso de la tierra en todo el mundo. Los criterios de evaluación de la sostenibilidad deben incluir, enunciativa, pero no limitativamente: consumo de energía, administración de la tierra, protección de los recursos hídricos, control de la contaminación del aire, biodiversidad.

**Mujeres por un Desarrollo Alternativo (MUDAR),
Reunión Mujer y Medio Ambiente. Barbados, 23-24 de
mayo de 1991.**

- Debe educarse a mujeres y niños en cuanto a todos los tipos de peligros ambientales que causan los procesos de producción industrial (por ejemplo, uso de sustancias químicas, desecho de desperdicios tóxicos, plaguicidas, contaminación).
- Debe promoverse la instrucción en la ayuda propia de la mujer, así como facultarla para la acción; deben crearse centros de referimiento/acción.

**Consulta Interamericana sobre Mujer y Medio
Ambiente. Organización de Estados Americanos (OEA).
Washington, D.C., 15-18 de octubre de 1991.**

- Debe incluirse a la mujer en todos los niveles de toma de decisiones relativas al diseño de políticas, programas y proyectos llamados a proteger el medio ambiente, reconociendo así su participación activa en el mismo plano en todos los procesos de producción sostenible, administración de uso de la tierra, administración de ecosistemas y desarrollo ambiental. Consecuentemente, es fundamental que la mujer participe en todos los organismos nacionales y regionales que tengan responsabilidades en esa

- área, así como en cuanto a la conciencia y análisis del género.
- Promover vínculos entre los organismos no gubernamentales ambientales y las organizaciones de la mujer y el Estado, para producir un mayor impacto sobre la conciencia colectiva y coordinar esfuerzos dirigidos a encontrar soluciones.
- Fortalecer las instituciones y organismos democráticos, abrir canales de comunicación y consulta entre el Estado y el sector privado, promover la creación y la consolidación de organizaciones privadas no gubernamentales que constituyan un instrumento efectivo mediante el cual la mujer pueda llegar a ser interlocutora válida en cada una de nuestras naciones.
- Crear y ejecutar programas activos de capacitación de la mujer en la administración y dirigencia ambiental, para dotarla de destrezas y recuperar sus conocimientos, a fin de capacitarla principalmente para mejorar su nivel de vida.
- Promover la descentralización legislativa de modo que las propias comunidades participen en el establecimiento de sus normas ambientales, tomando la perspectiva del género en consideración.
- Promover el rescate de las tecnologías y conocimientos tradicionales que propician la conservación y recuperación de los recursos naturales y el desarrollo sostenible, así como la mejoría efectiva de las condiciones de vida de los grupos más vulnerables de la población.
- Promover políticas y convenciones que impidan la transferencia de tecnologías que se haya comprobado que son peligrosas para el medio ambiente y la salud humana.

**Congreso Mundial de la Mujer para un Planeta
Saludable. Miami, Florida. 8-12 de noviembre de 1991.**

- La ONU, los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales deben cesar las prácticas discriminatorias que limitan el acceso de la mujer a la tierra y a otros recursos a

fin de mejorar la asignación de los recursos que realzan la alimentación segura y proporcionan tecnologías apropiadas que disminuyen el trabajo de la mujer.

Deben dismantelarse y destruirse las armas nucleares y deben cesar inmediatamente las pruebas nucleares.

**Femmes, environnement et
développement durable :
la recherche d'une synthèse
des théories**

Préface

La Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement durable se tient à un moment crucial de l'histoire, alors que pratiquement chaque facette de la vie humaine est remise en question, des idéologies politiques jusqu'aux patrons traditionnels de comportement social et culturel.

On accepte de manière quasi universelle que certains changements profonds sont indispensables et les propositions pour que ces derniers deviennent réalité sont aussi variées que les problèmes qu'elles s'efforcent de résoudre. Au centre de presque tous les débats se situe une prise de conscience de plus en plus claire de la crise écologique mondiale et de la manière dont il faut transformer les activités humaines qui l'ont provoquée.

L'ordre du jour du CNUED est tout entier axé sur la question de savoir quelle est la meilleure manière de changer les pratiques en vigueur en matière d'environnement et, comment on parvient, en même temps, au développement durable, comment gérer la croissance économique afin de pouvoir satisfaire les besoins élémentaires de la population actuelle sans pour autant menacer la satisfaction des besoins des futures générations.

S'il est vrai qu'il existe un consensus presque général quant à la nécessité de la durabilité, les différences sont presque aussi nombreuses en ce qui concerne la meilleure manière d'y parvenir.

De même presque tous s'accordent pour reconnaître le rôle crucial des femmes en tant que responsables et agents des changements en matière d'environnement. Les opinions diffèrent, pourtant, sur la nature de ce rôle, les origines des modèles actuels de développement, leurs conséquences pour les femmes et les changements à effectuer.

C'est avec l'intention de fournir aux analyses et à la planification des politiques un cadre théorique que l'INSTRAW a fait faire un rapport très pointu sur les femmes, l'environnement et le développement durable, dont nous présentons ici un résumé. Cette étude a été réalisée par une équipe interdisciplinaire de l'Université d'Utrecht et par l'Institut d'études sociales des Pays-Bas. Elle sera publiée en commun par ZED

Books et par l'INSTRAW dans le courant du premier trimestre 1993.

L'étude consiste essentiellement en une vue d'ensemble de l'évolution du développement économique et social, du rôle qu'y ont joué les femmes (participation des femmes au développement), quelques-unes des inadéquations décelées dans ces deux concepts et finalement des propositions visant à y porter remède grâce à des approches innovatrices et parfois radicales du procédé consistant à établir l'interdépendance des femmes, de l'environnement et du développement durable.

Le cadre qui en résulte souligne la diversité des réalités et des solutions, la durabilité, la justice, l'égalité, la démocratie participative, l'autonomie, la participation des femmes aux décisions, l'autosuffisance et la paix.

Les conséquences en termes de politique de ce cadre théorique coïncident avec quelques-unes des principales recommandations émises par les grandes assemblées de femmes sur l'environnement. Quelques-unes de ces recommandations sont d'ailleurs présentées ici.

Certains aspects de ce cadre théorique trouvent également leur expression dans les activités de nombreuses institutions tant au sein des Nations Unies qu'à l'extérieur. Une publication récente du CNUED présente un panorama général des activités du système des Nations Unies dans le domaine des femmes, de l'environnement et du développement durable.

Des programmes, tels que les sommets internationaux de femmes paysannes sur l'environnement de l'UNIFEM qui ont réuni des paysannes, des chercheurs et des décideurs de plusieurs pays d'Asie du Sud montrent clairement que les concepts d'accès des femmes aux décisions et de démocratie participative, présents dans presque toutes les écoles de pensée concernant les femmes, l'environnement et le développement durable, ont été recommandés constamment par les assemblées de femmes du monde entier.

De même, la FAO prévoit de réaliser des activités portant sur l'évaluation de l'utilisation et de la valorisation adéquates des

connaissances ancestrales que détiennent les femmes afin d'en promouvoir la sauvegarde et la mise en application, ce qui témoigne bien de la valeur que l'on accorde actuellement aux connaissances indigènes.

Nous espérons que les idées présentées ici pourront, par la suite, servir de guide pour les politiques et les actions ciblées sur les modèles de développement durable dans lesquels les femmes jouent un rôle de premier plan.

Le travail de recherche a été préparé pour l'INSTRAW par Rossi Braidotti, Ewa Charkiweicz, Sabine Hausler et Saskia Wieringa. L'étude a été résumé par Ellie King.

*Le point
de vue des
femmes :
L'auto-
détermina-
tion
écologique*

Il s'agit de deux sujets différents mais qui se recoupent. D'abord, l'acceptation généralisée du fait que les femmes sont réellement différentes et que leurs compétences, notamment en matière d'éducation des enfants, ainsi que leur condition ancestrale de subordination aux hommes dans la plupart des cultures et des sociétés leur confèrent une approche exceptionnelle de leur environnement naturel, caractérisée à la fois par davantage de sensibilité et une plus grande responsabilité.

En second lieu, il y a la remise en question de la validité des structures économiques et politiques mondiales dominées depuis la fin de la Deuxième guerre mondiale par les formules et les normes des pays industrialisés du Nord. Le concept post-colonial de développement était, en essence, le reflet d'une croyance aveugle selon laquelle grâce au bon sens, aux sciences et aux technologies les nations qui venaient de proclamer leur indépendance accéderaient aux bienfaits de la modernisation et de la croissance économique. Dans la réalité, le développement est devenu, en effet, un revêtement monoculturel plaqué sur un monde multiculturel. Les problèmes multiples et divers qui en ont résulté exigent des solutions tout aussi multiples et diverses.

C'est précisément cette diversité à laquelle on s'efforce de parvenir lorsque l'on recherche des mesures et des modèles de remplacement permettant aux femmes d'influer sur leur société, ce qui leur a été refusé jusqu'à présent. De même que dans le milieu naturel, la diversité est considérée comme la pierre de touche de la durabilité. Chaque pays et chaque culture doivent préserver les traditions et les attributs qui s'adaptent le mieux à leur propre situation sociale, économique ou géographique.

Chaque proposition contient implicitement l'équation du développement durable et de ce qu'il conviendrait d'appeler l'auto-détermination écologique, à savoir, l'incorporation au processus d'élaboration des politiques, sur un pied d'égalité, de toutes les diverses expériences et connaissances dont les femmes ont hérité ou qu'elles ont acquises. Les résultats requerront, pour être en définitive valables, une analyse approfondie, considérée sous l'angle des femmes, des apports des femmes au développement et à l'environnement, dans tous les domaines, depuis la maternité jusqu'à la place du marché.

La crise économique actuelle est une sonnette d'alarme. La modernisation porte en soi ses propres limites. Elle provoque d'ores et déjà une pollution suffocante, une sécheresse chronique dans certaines régions, des inondations dans d'autres, et ironiquement, une pauvreté qui va croissant au lieu de diminuer dans les zones rurales isolées aussi bien que dans les villes surpeuplées.

Et les femmes, qui ont été écartées de l'élaboration des plans de développement, ont été les principales victimes de la crise.

*Evolution des
débat :*
*Participation
des femmes au
développe-
ment et
participation
des femmes à
l'environnement*

L'objectif consiste désormais à faire en sorte que les victimes deviennent les protagonistes des changements qui s'imposent de toute urgence. Les moyens proposés varient considérablement, mais tous tirent leur origine conceptuelle de l'évolution des débats sur le rôle des femmes, qui concernaient tout d'abord leur participation au développement dans le contexte originel de l'après-guerre, puis, au fur et à mesure que les centres d'intérêt se sont déplacés, leur participation à l'environnement et finalement les liens qui les unissent à l'environnement et au développement durable.

Inévitablement, les analyses portaient presque exclusivement sur les besoins des pays en développement et, c'est symptomatique, la dimension féminine a été acceptée plus tardivement. Les relations entre environnement et développement ont été mises en lumière, pour la première fois, à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement qui s'est tenue à Stockholm en 1972.

Ce n'est que trois ans plus tard, à la Conférence des Nations Unies pour l'Année internationale de la femme, en 1975, à Mexico, que l'on a accordé pour la première fois dans une enceinte internationale toute son importance aux différents rôles des femmes.

C'est cette Conférence qui s'est fait également le porte-parole de ce qui se passe dans la réalité: les femmes, surtout celles des pays en développement, sont accablées par un double fardeau : la pauvreté et l'inégalité. Tout en étant des victimes économiques, elles sont pourtant, en même

temps, les virtuelles protagonistes des changements. La Conférence a souligné combien il était important que les femmes participent, sur un pied d'égalité, au développement, à toutes les étapes et à tous les niveaux de ce processus. Si les femmes y participent pleinement, elles constitueront l'élément capital pour le succès de celui-ci; sans elles, les politiques de développement sont condamnées à l'échec.

Le concept de participation des femmes au développement était né et il est vite devenu un principe fondamental, du moins sur le plan théorique, tant des gouvernements nationaux que des organismes internationaux. Dès le début, la participation des femmes au développement comportait un important volet "environnement", mais n'impliquait, dans son essence même, aucune critique des conceptions fondamentales du développement international, centré essentiellement sur la croissance économique, mesurée généralement en termes monétaires.

En conséquence, les efforts déployés progressivement par le secteur officiel afin d'intégrer les femmes aux actions de développement n'ont obtenu que des demi-succès et le plus souvent dans des domaines limités, tels que celui des femmes et de l'eau, des femmes et de l'agriculture, des femmes et de l'énergie, etc... Situation paradoxale, puisqu'on reconnaissait dans ces domaines que les femmes étaient les principales gestionnaires de l'environnement local mais qu'on les écartait presque toujours de l'élaboration des politiques à plus grande échelle, aux niveaux national ou international.

Parallèlement, les objectifs du développement économique et social évoluaient et cette évolution entraînait une diminution constante du terme social de l'équation. Les programmes de développement ambitieux, à grande échelle, des années immédiatement postérieures à l'époque coloniale, furent remplacés par des projets de moindres dimensions, désignés sous le nom de projets des nécessités de base.

Puis, au fur et à mesure que les politiques de rigueur économique et d'ajustements structurels se répandaient dans les pays en développement, la priorité s'est déplacée de la croissance économique au profit du secteur privé. Les services sociaux ont été les premiers affectés par les réductions budgétaires et les femmes ont été le premier

groupe, et le plus considérable en termes numériques, à en subir les conséquences. Il en est résulté ce que l'on a appelé la féminisation de la pauvreté; la dégradation de l'environnement en est souvent à la fois la cause et l'effet. La détérioration des conditions de vie signifie une santé médiocre et une mauvaise nutrition, qui, à leur tour signifient un travail plus pénible dans des conditions encore plus dures - un véritable cercle vicieux.

C'est dans ce contexte que les liens unissant les femmes, l'environnement et le développement sont devenus évidents.

Quelques propositions concernant la participation des femmes à l'environnement : La recherche de l'égalité

Les propositions visant à briser le cercle vicieux environnement-développement varient aussi amplement que les conditions culturelles, économiques et sociales qui les ont inspirées.

Toutes, cependant, ont pour base la recherche de l'égalité et de l'intégration des femmes et presque toutes contestent que les institutions existantes soient capables de provoquer les changements nécessaires - et notamment parce que la plupart de ces institutions sont dépourvues de l'indispensable perspective féminine.

Chacune des propositions est peut-être imparfaite en soi, mais elles pourraient, toutes ensemble, être l'occasion de nouvelles analyses, de nouvelles recherches, de nouvelles politiques, qui pourraient rendre le lien unissant les femmes, l'environnement et le développement non seulement explicite et systématique mais aussi productif.

En général, ces théories s'appuient sur une corrélation manifeste entre la domination masculine sur la nature et la domination masculine sur les femmes. Cette double subordination est considérée soit comme un parallèle historique soit comme une image inversée où les femmes, en vertu de leur fonction de procréation et de leurs compétences en matière d'éducation des enfants, ont à la fois une connaissance de la nature et des rapports avec celle-ci exceptionnels et "privilegiés" - situation qui leur confère une place particulière au sein de leur foyer et de leur famille mais qui a

tendance à les exclure des activités professionnelles à l'extérieur.

Indépendamment de cette prémisses commune, les projets se divisent en deux grandes catégories : ceux que l'on peut qualifier de "réformistes", qui cherchent à ce que les changements s'effectuent dans le cadre des structures et institutions existantes et les théories plus radicales qui donneront naissance à d'autres structures complètement nouvelles - ou bien qui reprendront des modèles plus anciens, moins destructeurs et moins dommageables.

Le point de vue de l'Est et du Sud : on reprend tout à zéro

Les théories les plus radicales ont tendance à rejeter pratiquement tous les aspects des modèles actuels de développement économique et social. Une théorie, par exemple, soutient que les femmes pauvres des pays en développement, qui sont à la fois les victimes de l'oppression et les agents des changements, détiennent seules les clés du développement.

Tout nouveau modèle social et économique devra partir de leurs expériences et rejeter, par définition, la société de consommation et les autres valeurs qui vont à l'encontre des buts recherchés.

Cependant, on peut se demander si les femmes du tiers monde sont aussi uniformes dans leurs opinions et dans leurs expériences que cette théorie le laisse supposer ou si leurs connaissances de la réalité sociale et économique est tellement exceptionnelle et infaillible.

Une autre proposition, assez similaire, plonge ses racines dans la culture et la religion orientales et prend pour modèle les traditions agricoles pré-industrielles où les femmes jouaient un rôle important et où le milieu naturel n'était exploité qu'autant que cela se révélait nécessaire pour satisfaire les besoins physiologiques essentiels... Dans une société de ce type, l'équilibre écologique est restauré et préservé, mais on peut avoir quelques doutes quant à la viabilité d'un retour à ce qui peut bien n'être qu'un modèle fort idéalisé - dans lequel les femmes sont peut-être encore dans une situation ancestrale de subordination.

Une autre théorie, connue celle-ci comme *écologie profonde*, s'appuie également en partie sur la tradition orientale et considère que les sociétés humaines ne sont pas dominatrices de nature mais qu'elles sont interdépendantes de l'environnement.

Le monde y est considéré comme le summum de l'équilibre et de l'égalité. (Examinée sous l'angle de l'un de ses extrêmes, le malthusianisme, cependant, l'écologie profonde devient "biocentrique", puisqu'elle croit en l'égalité de toutes les espèces et que les famines et les maladies deviennent, pour elle, un moyen de maintenir la nature en équilibre.)

De nombreuses féministes s'opposent à l'écologie profonde, parce que celle-ci est fréquemment dépourvue de la dimension sociale et politique et qu'elle ne tient pas compte de la réalité historique de la domination masculine ancestrale.

Une approche tout à fait nouvelle des sciences pourrait également être englobée dans les théories les plus radicales, il s'agit d'une proposition selon laquelle les méthodes scientifiques modernes, postérieures au Siècle des Lumières, ont servi à perpétuer les valeurs économiques qui ont provoqué la dégradation de l'environnement et la domination politique et économique du Nord sur le Sud.

Selon cette perspective, la science n'est ni objective ni libre de préjugés mais bien plutôt profondément enracinée dans une culture patriarcale dont la nature aussi bien que les femmes ont été systématiquement écartées.

Ce qu'elle préconise est une science "de remplacement" qui se nourrirait des connaissances et de l'expérience des femmes et que l'on considère comme intrinsèquement moins entachée de préjugés dans ses observations.

Les thèmes de recherche avec lesquels s'identifient ces femmes ne seront plus jamais passifs ni silencieux et les points de vue subjectifs du chercheur ou de la spécialiste feront partie tant de la méthode que des résultats.

L'analyse réalisée de l'intérieur : davantage de personnes bénéficient du développement

Les sciences interviennent également parmi les théories moins radicales basées sur l'interdépendance des femmes, de l'environnement et du développement. De nombreuses féministes, par exemple, acceptent le concept fondamental de science contemporaine et que le flot des connaissances conditionne l'observation et elles considèrent que tout préjugé masculin peut être aisément décelé, et en définitive éliminé, même si cela ne se révèle pas forcément facile.

Dans la plupart des principales théories concernant les femmes, l'environnement et le développement durable, on retrouve la même croyance dans la possibilité de réformer les structures existantes depuis l'intérieur. La réglementation relative à l'environnement existante est considérée, par exemple, comme le résultat d'une coopération entre les gouvernements, les scientifiques, les spécialistes de l'environnement et les partis écologiques ou des "verts" où les femmes jouent, depuis le début, un rôle de premier plan. L'enjeu consiste désormais à élargir les bases de la réforme écologique et à changer les normes et les valeurs sur lesquelles elle s'appuie.

Une proposition qui fait actuellement l'objet d'un examen approfondi demande la révision des définitions actuelles de "croissance économique" et de "productivité". Le Système de comptabilité nationale des Nations Unies, par exemple, n'accorde toujours pas de valeur productive aux longues marches de huit heures que font les femmes africaines pour aller chercher du bois de feu ou de l'eau, mais il tient compte du temps et de l'argent nécessaires pour nettoyer une marée noire ou une fuite de produits chimiques.

Ces deux activités ont des conséquences évidentes sur l'environnement et sur le développement; la question qui se pose est de savoir laquelle des deux est la plus productive. Et quelle est la valeur des facteurs écologiques qui interviennent? De nombreux outils et de nouvelles méthodes de calcul doivent être mis au point.

Les femmes exigent non seulement des changements fondamentaux dans le système de valeurs mais aussi de

nouvelles définitions de *croissance économique* et d'"intérêt personnel", différents de la prépondérance qu'accordait Adam Smith au comportement individuel et conformes à une approche plus égalitaire et pluraliste, qui soulignerait le partage des bénéfices avec autrui. Le citoyen du monde d'aujourd'hui doit apprendre à penser aux autres et à considérer les besoins d'autrui comme aussi importants, et peut-être même comme plus importants que les siens.

En termes d'environnement, cela signifie remplacer la méfiance mutuelle par la gestion en commun. Des mesures de prévention substitueraient les sanctions (telles que taxes et contraventions) et encourageraient les pratiques industrielles et agricoles saines. La pression démographique cesserait d'être considérée comme quelque chose à éliminer mais bien plutôt comme le résultat d'une série de déséquilibres sociaux, économiques et écologiques que l'on peut éviter. Outre une remise en question complète des institutions nationales et internationales, on accordera une importance accrue à des facteurs tels que la conservation des ressources et la gestion des déchets qui représentent une solution pour de nombreux problèmes des pays en développement.

Dans tout ceci, les femmes peuvent ouvrir la voie et donner l'exemple, mais cela signifie qu'il faut mettre à profit beaucoup plus largement que par le passé les connaissances des femmes et leurs réseaux. Les femmes peuvent devenir le lien dont on a besoin de toute urgence entre les graves problèmes mondiaux, tels que la pollution de l'eau, et les pratiques et la participation des communautés tellement indispensables pour rechercher des solutions.

Dans de nombreux domaines, qui connaît mieux que les femmes les courants côtiers et fluviaux de chaque endroit qui sont susceptibles de remettre en question l'innocuité de l'évacuation des déchets par la municipalité, ou bien comment le comportement des vents et des pluies peut influencer sur la fertilité du sol?

Ce que l'on appelle *l'écologie sociale* aborde le processus un peu plus en avant et constitue une alternative aux théories qui considèrent que la société et la nature sont, par essence, en conflit. L'écologiste social envisage l'intégration et la coopération avec la nature comme le modèle social fondamental, ce qui suppose un glissement logique vers des structures

politiques à petite échelle et que l'on accorde un poids considérable à l'égalité au niveau local - la soi-disant démocratie participative.

Ceci aura pour conséquence voulue un concept totalement nouveau de la modernisation, basé sur une prise de conscience accrue de la problématique écologique et sur de nouvelles sciences qui s'appuient sur des technologies mieux adaptées aux besoins locaux, lesquels sont de moindres dimensions.

L'*éco-féminisme* a des objectifs similaires, mais il diffère dans son raisonnement. Lui aussi recherche, à travers la décentralisation du pouvoir, la durabilité écologique afin de réorienter les rapports entre la nature et les communautés. Cependant, dans le cas présent, la mise en échec de la domination masculine tant sur les femmes que sur la nature devient une priorité. Les éco-féministes considèrent que l'évolution de la société est allée de pair avec celle de la nature. C'est pourquoi, l'égalité aura de plus grandes chances de devenir réalité si l'on accepte pleinement que la diversité des traditions culturelles et ethniques est en soi un atout. Le développement se définit en fonction de son propre environnement social et naturel.

Conclusion :
Le défi du
changement

Ces différentes écoles de pensée, et bien d'autres encore qui n'ont pas été mentionnées spécifiquement, dérivent toutes du féminisme, qui a évolué progressivement au cours de ses presque cent ans d'existence. Même examinées individuellement, elles représentent un défi considérable pour les philosophies et les institutions traditionnelles. Considérées sous l'angle de la crise écologique mondiale, elles constituent une chance sans précédent de parvenir à une synthèse des théories et des pratiques qui pourrait être l'élément clé pour la préservation de la santé et pour le maintien de la vie sur la planète.

Bien que cette analyse des liens qui unissent les femmes, l'environnement et le développement durable cherche essentiellement à fournir un cadre théorique qui servira lors de l'élaboration des politiques futures ainsi que pour les actions de formation et de recherche, elle comporte en elle-même un

défi, celui de changer les principes et les pratiques en vigueur, à la fois en profondeur et en étendue.

Elle préconise ce que certains appellent le "keynésianisme mondial", c'est à dire l'utilisation du pouvoir politique pour la réalisation des ajustements indispensables dans les politiques et les actions à court terme dans le but d'atteindre les objectifs à longue échéance, puisque, ainsi que l'a fait remarquer Keynes lui-même, "à court terme, nous sommes tous morts".

Pour ce qui est des nécessités immédiates, les changements à effectuer concernent aussi bien les actions que les attitudes, mais plus particulièrement ces dernières. Il semble approprié de passer rapidement en revue ici les trois principaux domaines dans lesquels une approche totalement nouvelle est nécessaire:

- Les structures politiques actuelles : il faut exercer des pressions afin d'obtenir que les structures de pouvoir se déplacent définitivement "vers l'amont", puisque les institutions traditionnelles de la théorie du ruissellement sont, en grande partie, responsables de la crise actuelle. Une participation totale et égalitaire de tous les citoyens, hommes et femmes, à tout le processus de planification est indispensable et doit commencer au niveau des communautés.
- Valeurs sociales et économiques : il faut mettre au point des méthodes pour calculer l'incalculable, afin de tenir compte de ce qui est, pour le moment, incorporel. Des études destinées à évaluer la valeur productive de ce que l'on appelle le travail féminin sont déjà en cours. La tâche suivante consiste à accorder une valeur à un éventail plus large de ce que l'on pourrait considérer comme l'antithèse de la productivité, à ce que l'on économise, par exemple, plutôt qu'à ce que l'on utilise.
- Valeurs culturelles : les politiques nationales et internationales doivent refléter la valeur de la diversité humaine et de celle de la nature. Le multiculturalisme est non seulement souhaitable mais nécessaire pour la durabilité. La valeur de certaines médecines traditionnelles, par exemple, est d'ores et déjà reconnue par de nombreux scientifiques. Il faut réaliser des évaluations similaires pour d'autres pratiques,

pour des méthodes plus efficaces et durables, par exemple, de cueillir la flore ou de ramasser la faune.

Dans ces domaines, comme dans d'autres, une analyse tenant compte des différences de genre ajouterait une dimension inestimable aux pratiques et politiques en vigueur. Les activités et les connaissances techniques des femmes constituent le noyau central des différentes sociétés. Etant l'essence de notre environnement, elles doivent maintenant se trouver au coeur d'une nouvelle conscience collective.

***Principales
recommanda-
tions de
quelques
réunions de
femmes dans
le monde
entier***

**Assemblée mondiale des femmes et de l'environnement :
partenaires à vie. Miami, Floride, 4 - 8 novembre 1991.**

- Les besoins et les opinions des femmes doivent être pris en considération pour l'établissement des priorités en matière de gestion des ressources humaines et naturelles. Les femmes doivent aussi prendre part à la mise en oeuvre des priorités dans ce domaine.
- Les gouvernements doivent élaborer des politiques de gestion de l'environnement conférant un maximum de décentralisation d'autorité et d'actions au profit du niveau local.
- Les patrons de la société de consommation que favorisent et suivent les secteurs aisés dans tous les pays épuisent les ressources disponibles et dégradent l'environnement; c'est pourquoi ils doivent être découragés par des campagnes du gouvernement et des actions de la communauté à tous les niveaux.
- Des programmes de divulgation sur l'environnement doivent faire partie des cursus d'enseignement de type scolaire et de ceux de formation professionnelle.
- Les priorités majeures du processus de développement sont la santé physique et mentale des êtres humains ainsi que la préservation et la restauration du milieu naturel.
- Il faut mettre l'accent sur le droit constitutionnel qu'ont les personnes de vivre dans un milieu salubre. Il faut interdire

la fabrication, la prolifération et l'utilisation des armements. Il faut interdire l'énergie nucléaire et encourager la productivité énergétique ainsi que le développement des énergies renouvelables.

- Il faut recentrer les connaissances sur un concept holistique de l'environnement naturel et social.
- Les Nations Unies et les gouvernements doivent prendre en considération de nouveaux systèmes appropriés de protection et de restauration des ressources naturelles (basés sur des critères écologiques), renforcer la biodiversité et encourager les recherches portant sur ces systèmes.
- Les Nations Unies et les gouvernements doivent accorder beaucoup d'importance aux analyses coûts-avantages qui mettent l'accent sur les valeurs écologiques et humaines et pas seulement sur les valeurs économiques.
- Nos ressources naturelles mondiales doivent être préservées de manière permanente pour les générations actuelles et futures. C'est pourquoi, il faut gérer de façon adéquate l'ensemble des ressources mondiales, afin de garantir la préservation des écosystèmes fragiles, de maximiser la protection et la distribution des aliments de base et résoudre avec efficacité la gestion de l'utilisation du sol dans le monde entier. Les critères utilisés pour l'évaluation de la durabilité doivent tenir compte, sans que cela soit limitatif, de : la consommation d'énergie, la gestion du sol, la préservation des eaux, le contrôle de la pollution atmosphérique, la biodiversité.

Development Alternatives for Women in a New Era (DAWN). Réunion sur les femmes et l'environnement, la Barbade, 23 et 24 mai 1991.

- Les femmes et les enfants doivent être informés de tous les dangers menaçant l'environnement que peuvent provoquer les processus de fabrication industrielle (et notamment, l'utilisation de produits chimiques, la décharge de déchets toxiques, les pesticides, la pollution).
- L'apprentissage de l'auto-assistance et la participation des femmes aux décisions doivent être encouragés; il faut créer des centres d'information et d'orientation/action.

**Consultation interaméricaine sur les femmes et
l'environnement, Organisation des Etats américains
(OEA), Washington, 15-18 octobre 1991.**

- Inclure les femmes à tous les niveaux de la prise de décisions en matière d'élaboration des politiques, des programmes et des projets ciblés sur la protection de notre environnement et accepter qu'elles participent activement sur un pied d'égalité, à tous les processus de production durable, la gestion de l'utilisation du sol, de gestion des déchets et de l'exploitation de l'environnement. C'est pour nous d'une importance capitale, qu'elles soient présentes dans tous les organismes nationaux et internationaux consacrant à ces questions ainsi qu'à la prise de décisions et à l'analyse des relations de genre.
- Promouvoir les relations entre organisations gouvernementales, écologistes et de femmes et encourager d'avoir un impact important sur la conscience collective de coordonner les efforts tendant à trouver des solutions.
- Renforcer les institutions et organisations nationales pour ouvrir des canaux de communication et de coopération entre les Etats et le secteur privé, promouvoir la consolidation d'organisations non gouvernementales privées qui constituent un outil privilégié par lequel les femmes deviennent des interlocutrices valables devant les Etats.
- Elaborer et mettre en oeuvre des programmes de formation à la gestion et à l'administration de l'environnement à l'intention des femmes, leur donner d'un savoir-faire et leur permettront d'appliquer leurs compétences à profit pour améliorer leurs conditions de vie.
- Favoriser la décentralisation de l'initiative afin que les communautés puissent intervenir dans l'élaboration de normes régissant l'environnement en considération le point de vue de ces communautés.
- Encourager la sauvegarde de technologies et savoirs traditionnels, qui favorisent la conservation et la régénération des ressources naturelles et le développement durable.

durable ainsi que l'amélioration réelle des conditions de vie des groupes de population les plus vulnérables.

- Favoriser les politiques et les conventions qui évitent le transfert de technologies dont il a été prouvé qu'elles étaient dangereuses pour l'environnement et pour la santé des êtres humains.

Congrès mondial des femmes pour une planète salubre
Miami, Floride, 8-12 novembre 1991

- Les Nations Unies, les gouvernements et les organisations non gouvernementales doivent éliminer les pratiques discriminatoires qui limitent l'accès des femmes à la possession de la terre et aux autres ressources afin d'augmenter l'attribution de ressources pour l'amélioration de la sécurité alimentaire et ils doivent fournir les technologies adaptées qui rendent le travail des femmes moins pénible.
- Les armements nucléaires doivent être démontés et détruits et les essais nucléaires doivent cesser immédiatement.



United Nations International
Research and Training Institute
for the Advancement of Women

P.O. Box 21747, Santo Domingo, Dominican Republic

Telephone (809) 685-2111

Facsimile (809) 685-2117. Telex (326) 4280 WRA SD

Printed in The Dominican Republic

English/Spanish/French - 1992 - 1,000 - PI-28